

Corona-  
Regeln  
Covid regula-  
tions

Liebe Gäste, es gelten weiter **Einschränkungen wegen Corona**. Ihr müsst euch nicht anmelden und keine Termine vorher verabreden. Für **alle Veranstaltungen im WELCOME-Treff** gilt die Verpflichtung zum Tragen einer Maske! | Dear visitors, there are still restrictions because of Covid. There is no need to make appointments or register in advance. You must wear a face mask as soon as you enter WELCOME-Treff.

Montag | Monday (10:00 – 16:00)

**10:00 - 12:30** **Frauencafé vom WELCOME-Treff** (Es gibt die ganze Zeit eine Kinderbetreuung.)

Wir treffen uns zum Lernen, Austauschen und kreativ sein **in der Weibewirtschaft des Dornrosa e.V. (Karl-Liebknecht-Straße 34)**. Alle Frauen sind herzlich eingeladen auch eigene Ideen mitzubringen.

Frauencafé from WELCOME-Treff (Childcare will be provided.)

The women's café takes place at Weibewirtschaft/Dornrosa e.V., address: Karl-Liebkecht-Str. 34. Let's meet to learn, share ideas and be creative. We are open to your suggestions.

Wir treffen uns 10 Uhr vor dem WELCOME-Treff. | We will meet outside WELCOME-Treff at 10 a.m.

**10:15 - 11:30** **Frauencafé: Deutsch: Üben und Sprechen | Practice German**

Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen | Let's practice and speak German

**10:30 - 16:00** **Formularhilfe** | Help with forms at WELCOME-Treff

**13:30 - 15:00** **WIEDER: Sprechstunde Amnesty International** | consultation hour with Amnesty International

Die Anhörung steht bevor, das BAMF hat einen Brief geschickt oder ein Formular muss ausgefüllt werden? In der offenen Sprechstunde beantworten Berater:innen von Amnesty International Fragen zum Asylverfahren. Bei Bedarf kann ein Termin für eine ausführliche Beratung vereinbart werden. | The Federal Office for Migration and Refugees or BAMF has sent you a letter or a form that needs to be filled in? During their consultation hours, Amnesty International volunteers answer questions about the asylum procedure. If necessary, an appointment can be made for more detailed information.

Dienstag | Tuesday (13:00 – 15:00 Uhr)

**13:00 - 15:00** **Formularhilfe** | Help with forms at WELCOME-Treff

**14:00 - 15:00** **Engagement-Sprechstunde WELCOME-Treff** | Q & A at WELCOME Treff

Sie haben allgemeine Fragen zum WELCOME-Treff oder wollen selbst aktiv werden? Dann kommen sie einfach in dieser Zeit vorbei. | If you have general questions about what we do at WELCOME-Treff or if you want to become involved, don't hesitate to ask.

**Mittwoch | Wednesday (11:00 – 16:30 Uhr)**

- 11:00 - 16:00 Formularhilfe | Help with forms at WELCOME-Treff**
- 13:00 - 15:00 Computerhilfe, Bewerbungen und Lebenslauf |** Wir helfen am Computer und können die Dokumente ausdrucken. | We help you write and print out letters of application using a computer.
- 14:30 WIEDER: Deutsch-Spaziergang: Üben und Sprechen |** walk and learn German  
Gemeinsam Deutsch lernen beim Üben und Sprechen. Wir gehen gemeinsam spazieren und sprechen dabei. The meeting place will be in front of WELCOME Treff and then we start walking together
- 15:00 - 16:00 Sprechstunde: Berufliche Orientierung |** Professional Orientation  
Du suchst Arbeit, eine Ausbildung oder ein Praktikum und brauchst Unterstützung? Unser Kollege Tarek Ali hilft rund um das Thema Berufe. | Are you looking for a job, vocational training or an internship and you need some support? Our colleague Tarek Ali is giving a consultation on these topics.
- 15:00 - 16:30 Spiele-Nachmittag |** Let`s play games together  
Wir treffen uns im WELCOME-Treff oder draußen, um gemeinsam Brettspiele zu spielen, kommt vorbei! | We will meet in or outside WELCOME-Treff to play board games together. Join us!
- 17:00 – 19:00 Abendreihe Integration & Gesellschaft: Ehrenamtliche Unterstützung bei Formularen und offiziellen Briefen |**  
Für viele Menschen sind Briefe und Formulare von Behörden in Deutschland eine große Herausforderung, die kaum ohne Unterstützung zu überwinden ist. Deshalb gibt es sehr viele Ehrenamtliche, die in diesem Bereich tätig sind. Aber wo sind die Grenzen und wohin können die Menschen verwiesen werden, wenn doch mehr Fachwissen gefragt ist? In diesem Workshop wollen wir in den Austausch über das Gelingen der "Formularhilfe" kommen, sowie gemeinsam über Möglichkeiten der ehrenamtlichen Unterstützung und Erfahrungen sprechen.  
**Anmeldung unter:** [anmeldung@welcometreff.de](mailto:anmeldung@welcometreff.de) | For many people letters and forms from offices are a huge challenge, which can't be faced alone. That is why many volunteers are working to help with those things. But how to set boundaries and where to send people when there is more knowledge needed? In this workshop, we want to talk about how the helping with forms can succeed and exchange possibilities to support people as a volunteer as well as talking about our own experiences. Registration under: [anmeldung@welcometreff.de](mailto:anmeldung@welcometreff.de)

**Donnerstag | Thursday (10:00 – 15:30)**

- 11:00 - 13:00 Schach spielen |** Let`s play chess. Denken und zusammen Spaß haben. | Let`s think and play together.
- 11:30 - 14:00 Nähen – Reparieren – Handarbeit zum Selbermachen |** sewing – repairing – creating  
Wer selber nähen kann, kann im Nähtreff Kleidung ändern oder reparieren. Es gibt Nähmaschinen, Garn und Zubehör. Wir können gerne helfen. | Here you can sew, knit or crochet as much as you want. We have sewing machines, needles, thread and other things you might need. We're happy to help.
- 14:15 - 15:15 Deutsch mit Baby |** Learning German with baby  
Du hast ein Baby und möchtest trotzdem ein bisschen Deutsch lernen? Wir sprechen und üben, während die Babies miteinander in Kontakt kommen können. Bei schönem Wetter gehen wir auch mit einer Decke in den Park. | You have a baby and would like to learn German anyway? We will talk and practise while the babies can get to know each other. If the weather is nice, we will go to a nearby park with blankets.

**Freitag | Friday (10:00 – 14:00)**

- 10:00 - 12:00 Formularhilfe |** Help with forms at WELCOME-Treff
- 10:00 - 12:00 Deutsch für Frauen: Üben und Sprechen |** Practice German for women
- 12:30 - 13:30 Sommerspiele |** summer games  
Die Sonne scheint, endlich ist es wieder warm - der Sommer ist da! Das schöne Wetter wollen wir nutzen um gemeinsam, draußen, die Zeit zu verbringen. Wir haben Lust Slackline oder Tischtennis zu spielen, kommt vorbei! :) | The sun is shining, finally it's warm again – summer is here! We want to use the nice weather to spend time together outside. We want to play slackline or table tennis. Join us! :)